

VisioFocus®

PET 06630



FR Mode d'Emploi

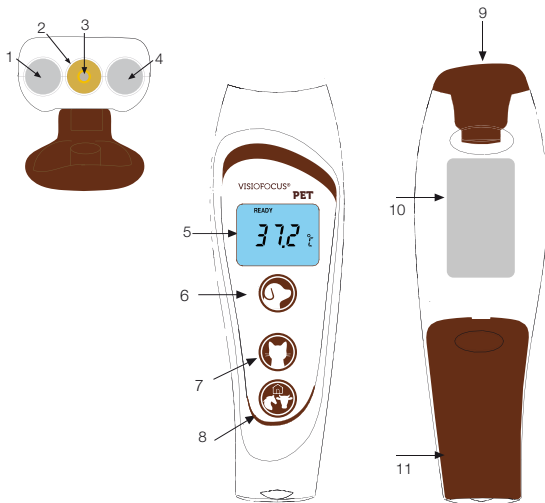


Reportez-vous au mode d'emploi




ATTENTION : il y a des précautions d'emploi

Fig. 1



1. Faisceau lumineux de positionnement
2. Orifice avant
3. Capteur (au fond de l'orifice avant)
4. Faisceau lumineux de positionnement
5. Ecran LCD

6. Bouton  pour mesurer la température corporelle des chiens

7. Bouton  pour mesurer la température corporelle des chats

8. Bouton  pour mesurer la température corporelle des chevaux, des bovins ou d'autres types d'animaux, ou pour mesurer des surfaces cutanées, des objets ou des liquides de 1 à 80°C

9. Capuchon de protection

10. Etiquette avec numéro de série

11. Couvercle des piles (4 x LR03)

UTILISATION PREVUE: VisioFocus® PET est un thermomètre infrarouge destiné à la mesure de la température corporelle des animaux.

1. INTRODUCTION

Cher Client, nous vous remercions d'avoir acheté VisioFocus® PET, le thermomètre sans contact pour la mesure de la température corporelle des animaux.

VisioFocus PET est dérivé du Thermofocus®, le premier thermomètre médical sans contact au monde, et du VisioFocus®, destinés à l'usage humain.

Après avoir révolutionné et simplifié la détection de la température corporelle humaine, Tecnimed a également pensé aux animaux: la température corporelle des animaux est généralement mesurée par l'introduction d'un thermomètre traditionnel dans la zone rectale. Cette procédure est invasive pour les animaux, et pas aisée pour ceux qui l'exécutent.

Grâce à sa gamme de thermomètres sans contact pour animaux (qui, après le Thermofocus ANIMAL, comprend désormais le VisioFocus Vet, le VisioFocus ANIMAL et le VisioFocus PET), Tecnimed vous permet de mesurer la température corporelle des animaux à distance : sans toucher leur peau, sans les déranger, en quelques secondes et en toute simplicité.

Les thermomètres de Tecnimed sont conçus et produits en Italie, dotés d'une technologie continuellement perfectionnée et constamment protégée par des brevets, et sont leader inégalé sur le marché.

2. AVERTISSEMENTS



Lire attentivement les instructions avant d'utiliser le thermomètre

2.1 Précautions

1. Le thermomètre doit être utilisé dans un environnement ayant une température uniforme, stable, de préférence comprise entre 16 et 40°C et en dehors de tout courant d'air. VisioFocus PET peut également fonctionner si la température ambiante est comprise entre -7 et 15,9 et entre 40,1 et 55°C, mais la précision n'est pas garantie (voir aussi par. #11).

2. Si le thermomètre provient d'un lieu ayant une température différente de celle de la pièce dans laquelle vous opérez (même à l'intérieur d'un tiroir, etc.) il a besoin de se stabiliser. Avant de l'utiliser, effectuer le MQCS (par. #6). Alternativement, attendre 5 minutes sans toucher le thermomètre, pour que sa température se stabilise via l'AQCS (par. #6).

3. Éviter de mesurer la température dans ces cas :

- si l'animal est exposé à des courants d'air ou s'il provient d'environnements ventilés ou ayant une température différente de celle de la pièce dans laquelle vous utilisez le thermomètre ;

- si, dans les minutes avant la prise:

- il a marché, couru ou fait du mouvement ;

- il a été exposé à des agents externes susceptible d'affecter sa température, tels que toilettagage, sèche-cheveux, etc.

Dans tous ces cas, attendre quelques minutes pour permettre la stabilisation de la température corporelle.

4. La zone dont la température est relevée est comprise entre les quatre arcs lumineux. Assurez-vous que cette zone soit le plus possible dégagée de la fourrure. Déplacer la fourrure si nécessaire.

5. La température relevée peut être affectée par des infections locales ou des blessures.

6. L'orifice avant (fig. 1) est la partie la plus délicate du thermomètre. Il est constitué d'un petit miroir concave, recouvert d'or, qui doit être en permanence propre et intact. Tout dommage, ou la présence de poussière ou autre saleté, altèreraient la lecture.

7. Éviter de manipuler le thermomètre plus que le nécessaire avant la mesure.

8. Ne pas utiliser au contact avec une partie quelconque du corps de l'animal.

9. Ne pas utiliser le thermomètre au contact avec des objets ou des liquides, le tenir loin de toute source de chaleur et éviter de l'exposer aux rayons directs du soleil. Si du liquide pénètre dans le thermomètre, contacter immédiatement Tecnimed (**WhatsApp +39 0332 402350 ou info@tecnimed.eu**) ou le S.A.V du distributeur.

10. Fermer toujours le capuchon pour empêcher à la poussière ou à la saleté de pénétrer dans l'orifice avant.

11. Ne pas utiliser l'appareil pendant que vous faites un appel téléphonique avec un téléphone portable ou un téléphone sans fil ou de toute façon en présence de champs électromagnétiques forts.

12. Éviter tout choc sur le thermomètre. Ne pas l'utiliser s'il a été abîmé ou s'il ne fonctionne pas.

2.2 Attention

1. **Ne pas suivre strictement ces recommandations peut aboutir à des indications de températures erronées** et non imputables à une défectuosité du thermomètre.

2. **Ne pas utiliser VisioFocus PET pour mesurer la température corporelle des personnes.**

3. Diriger les faisceaux lumineux de positionnement dans les yeux n'est pas dangereux. Ils sont inoffensifs ! CE NE SONT PAS DES LASERS, mais des LED normales, conformes à la norme EN 62471.

4. L'appareil est un instrument de mesure sensible et ne doit pas être utilisé comme un jouet. Tenir loin de la portée des enfants ou des animaux ou des personnes ayant des capacités motrices ou sensorielles réduites. De petites parties peuvent être ingérées ou inhalées.

5. Si des mouvements brusques de l'animal perturbent la prise de température, s'aider en approchant le thermomètre à l'animal avec les lumières déjà allumées, de façon à effectuer la mesure le plus rapidement possible, ou essayer d'effectuer la mesure dans l'une des autres zones.

6. N'entrant pas en contact avec le corps, VisioFocus PET ne nécessite pas de protections hygiéniques «jetables».


Préface

VisioFocus PET capte à distance les émissions infrarouges provenant du corps de l'animal. Chaque espèce animale a sa propre plage de températures, qui diffère de celle des autres espèces. Le corps de chaque animal est sujet à des dispersions de chaleur et, selon le type et la race, il est plus ou moins protégé par les poils et présente des zones plus ou moins vascularisées. De plus, la température corporelle de chaque animal varie au cours de la journée et en fonction de l'activité qu'il exerce.


Enfin, la détection est influencée par la température extérieure et par divers autres facteurs, parmi lesquels la zone de mesure : sur la base des études cliniques réalisées, dans le cas des chiens, des chats et des chevaux, la meilleure zone pour la mesure à distance était l'œil, tandis que chez les bovins, la mesure à distance dans la zone périanales s'est avérée plus simple et plus précise.

Comment fonctionne le VisioFocus PET

Pour répondre à toutes ces variables, VisioFocus PET est livré avec trois boutons de

mesure différents  auxquels sont liés différents types de mesures correctives. Lorsqu'un des trois boutons est enfoncé, le logiciel VisioFocus PET applique automatiquement un premier correctif en fonction des conditions environnementales, et un deuxième correctif en fonction du bouton choisi, puis :

- **quand on appuie sur le bouton**  **ou**  **pour relever la température oculaire à un chien ou un chat**, le thermomètre applique automatiquement une correction prédéfinie basée sur des études cliniques pour afficher une valeur de température comparable à la température détectée avec un thermomètre rectal chez un chien ou un chat ;

- **quand on appuie sur le bouton**  **préalablement réglé pour prendre la température des yeux d'un cheval**, le thermomètre applique automatiquement une correction prédéfinie basée sur des études cliniques pour afficher une valeur de température comparable à la température prise avec un thermomètre rectal chez un cheval ;

- **quand on appuie sur le bouton**  **préalablement réglé pour prendre la température d'une vache dans la zone périanales**, le thermomètre applique automatiquement une correction prédéfinie basée sur des études cliniques pour afficher une valeur de température comparable à la température prise avec un thermomètre rectal chez une vache.

► Pour effectuer les mesures, lire le par. #4.1 et #4.2.

► Pour sélectionner le correctif pour un animal/zone de mesure, lire le par. #4.3.

► Pour régler le bouton  , lire le par. #6.

4. SO COMMENT L'UTILISER

4.1 Mesure de la Température Corporelle: OEIL

Avant de commencer à détecter la température corporelle des animaux, insérer les piles (par. #8) et se familiariser avec VisioFocus PET en le testant par exemple sur la main - par. #4.4).

Pour mesurer la température de l'animal, procéder comme de suite :

- ouvrir le capuchon protecteur en le faisant pivoter d'environ 90° (fig. 2).

• Appuyez sur le bouton relatif à l'animal dont vous souhaitez mesurer la température, par exemple:




par exemple:



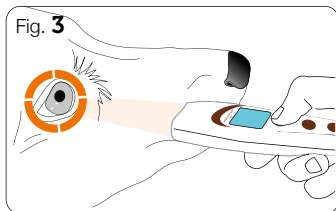
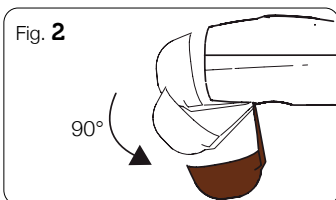
Si l'écran affiche : cela indique qu'une stabilisation du thermomètre (AQCS ou MQCS) est nécessaire, avant la mesure de la température corporelle. Procéder comme indiqué au par. #7.

Une fois que le thermomètre est stabilisé, procéder à la mesure de la température:

• appuyer le bouton  et maintenir-le enfoncé: le thermomètre s'activera et les faisceaux lumineux de positionnement s'allumeront pour permettre d'individuer la distance correcte.

• Rapprocher le thermomètre perpendiculairement à l'œil jusqu'à ce que les quatre arcs forment un cercle complet autour de l'œil (fig. 3).

Si le thermomètre est trop loin, les deux arcs latéraux seront à droite des arcs inférieurs et supérieurs (fig. 4); s'il est trop proche, ils seront à gauche (fig. 5).



Lorsque on voit un cercle complet formé de 4 arcs (fig. 6), cela signifie que **le thermomètre se trouve exactement à la distance correcte.**

- Relâcher le bouton sans bouger le thermomètre jusqu'à ce que les lumières cliquent.

- Lire la valeur affichée sur l'écran. Si vous le souhaitez, vous pouvez effectuer immédiatement une autre mesure. **Si nécessaire, effectuer l'alignement de l'étalonnage comme indiqué au par. #4.3.**

- Fermer le capuchon de protection.

Après 20 secondes, le thermomètre se met en mode veille (stand-by) et l'écran affiche la température ambiante pendant 4 heures, avant de s'éteindre automatiquement.

À SE RAPPELER :

- Les lumières de pointage sont absolument inoffensives : elles sont générées par des diodes LED normales et donc ne sont pas des rayons laser. Dans certaines circonstances, la même méthode est également utilisée chez l'homme.

- Si le thermomètre provient d'une pièce dont la température est différente de celle de la pièce dans laquelle vous opérez avant de l'utiliser, effectuer le MQCS (par. #7). Alternativement, attendre 5 minutes sans toucher le thermomètre, pour que sa température se stabilise via l'AQCS (par. #7).

- Si l'animal provient de l'extérieur ou d'une pièce de température différente, il doit être stabilisé pendant 10 à 30 minutes (en fonction de la différence de température des environnements) avant de prendre sa température corporelle.

4.2 Mesure de la Température Corporelle: AUTRES ZONES

Si'il est impossible de détecter la température corporelle de l'animal sur l'œil, on peut utiliser l'une des autres zones.

Zone rectale:

Soulever la queue de l'animal et, en maintenant le bouton enfoncé, faire un scan horizontal perpendiculairement à la zone rectale. Ce type de mesure est recommandé sur les vaches parce que plus facile que la mesure dans l'œil.

Conduit auriculaire :

il peut s'avérer difficile de repérer les lumières. Il suffit donc d'entrer autant que possible dans le conduit auriculaire, mais sans le toucher et en dirigeant les lumières vers le fond.

Zone gingivale :

Soulever la lèvre supérieure de l'animal et relever la température sur la gencive (zone de mesure déconseillée immédiatement après les repas).

Fig. 6



OK

distance
correcte

4.3 ALIGNEMENT de l'ÉTALONNAGE

VisioFocus PET a été calibré sur la base de nombreux tests effectués sur des animaux domestiques et de ferme de différentes races.

Mais il est important de savoir qu'**il n'existe pas une seule température «normale» égale pour tous les animaux.**

Si vous prenez la température dans une autre zone ou si, lors de la prise de la température d'un animal, vous obtenez systématiquement des valeurs trop élevées ou trop basses, vous pouvez aligner l'étalonnage du thermomètre sur chaque bouton en procédant comme de suite :

1) pour un alignement correct du thermomètre à la température de l'animal, assurez-vous :

- que l'animal soit en bonne santé à ce moment-là;
- que l'animal soit stabilisé (c'est-à-dire qu'il est présent depuis de 10 à 30 minutes dans la pièce ou le local où vous allez relever la température);
- de connaître la température standard de l'animal dans des conditions normales de bonne santé (relever éventuellement une dernière fois la température de l'animal à l'aide d'un thermomètre traditionnel).

Vous pouvez également vous référer au tableau ci-dessous.


Tab. 4.3.1

ANIMAL	VALEUR MOYENNE en bonne santé
Chien	38,8°C
Chat	38,7°C
Cheval	38,0°C
Lapin	39,0°C
Chèvre	39,7°C
Bovin	38,6°C

2) Relever la température à l'aide de VisioFocus PET au niveau de la zone choisie, comme indiqué aux paragraphes #4.1 ou #4.2, en utilisant le bouton de cet animal.

3) Si la température affichée par VisioFocus PET dans la zone choisie est sensiblement différente de la température «connue» (mesurée à l'aide d'un thermomètre traditionnel ou selon le tableau 4.3.1), **aligner la température du VisioFocus PET** comme suit:

- noter la différence constatée, qui sera le correctif à appliquer;

- appuyer simultanément sur les trois boutons  : l'écran rétroéclairé rouge affichera l'écriture **Adj**(Adj) (fig. 7).

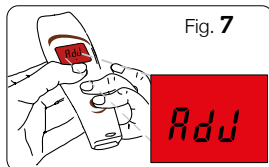
Relâchez les boutons.

- Dans les 8 secondes, appuyez et maintenez enfoncé le bouton dont vous souhaitez visualiser ou modifier la correction : l'écran affichera la correction actuelle pendant 3 secondes et peu après commencera à augmenter la valeur dans une plage de -3°C à $+5^{\circ}\text{C}$.

Relâchez le bouton à la valeur souhaitée.

Vous pouvez également le relâcher peu de temps avant puis appuyer plusieurs fois dessus pour une approche lente.

Maintenant le thermomètre est prêt à être utilisé et le nouveau correctif (qui inclura automatiquement un éventuel correctif précédent) restera stocké dans le thermomètre pour ce bouton.



Exemple :

- température normale indiquée dans le tableau pour le chat : $38,7^{\circ}\text{C}$
- température détectée avec VisioFocus PET (y compris toute correction pré-définie) : $39,3^{\circ}\text{C}$.
- L'écart ACTUEL est de $+0,6^{\circ}\text{C}$.



Saisissez la correction $-0,6^{\circ}\text{C}$ sur le bouton



Vous pouvez remplir le tableau au par. #14 et le conserver pour référence.


Cette procédure doit être effectuée UNIQUEMENT si nécessaire et si - dans le cas des chiens, chats et chevaux, utiliser le thermomètre dans une zone autre que l'œil ;

- dans le cas des bovins, utiliser le thermomètre dans une zone autre que la zone périnéale ;

- utiliser le thermomètre sur des animaux autres que ceux indiqués.

L'étiquette sur le couvercle de la batterie indique les boutons à utiliser pour l'alignement de l'étalonnage (*Adu*).


4.4 AUTRES MESURES


Après avoir réglé *obu* (obJ, par. #6), vous pouvez utiliser le bouton  in *obu* pour relever la température d'objets, liquides ou autres surfaces ayant une température comprise entre 1 et 80°C . Par exemple :

1. la température de la nourriture, de la niche, de l'eau du bain, en ayant pris soin d'agiter le liquide avant la mesure. (Pour liquides ou aliments chauds, prendre la température le plus rapidement possible pour éviter la formation de condensation sur le capteur - fig. 1 - et attendre 30 minutes avant d'autres mesures);
2. la température ambiante, en pointant le thermomètre contre un mur ou un meuble ;
3. la température en présence des plaies, des cicatrices, des brûlures, des zones enflammées ou présentant des problèmes circulatoires, ou pour maintenir sous contrôle

la température des muscles soumis à des contraintes particulières, par exemple pour les chevaux de course. Ces mesures doivent être comprises comme une valeur relative et non absolue : dans le cas de mesures cutanées, elles permettent de connaître la différence entre deux zones voisines, ou entre deux zones symétriques. Dans ces cas, la présence de poils n'est pas déterminante pour autant qu'elle soit uniforme dans les zones considérées.






5. TEMPERATURE AMBIANTE




La température ambiante est affichée sur l'écran lorsque le thermomètre est en veille, avec le symbole  clignotant, pendant 4 heures après la dernière mesure.

Il est également possible de détecter la température ambiante à partir d'un mur ou d'un objet à l'intérieur de l'environnement, en utilisant le bouton  s'il est réglé en **obu'** (obj, par. #4.4, #6).

6. COMMENT CHANGER LES PARAMÈTRES



Le thermomètre a quitté l'usine avec les réglages suivants :

- bouton  réglé pour mesurer la température des chiens sur l'œil
- bouton  réglé pour mesurer la température des chiens sur l'œil
- bouton  réglé pour mesurer la température des chevaux sur l'œil.
- grades Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F);
- affichage éteint en mode veille ("Économie d'énergie" – off ) ou toujours allumé ("Performances maximales" – on ).

Si nécessaire, vous pouvez modifier le réglage du bouton  , le réglage °C/°F et le réglage "on"  et "off"  en procédant comme de suite :

- Appuyer simultanément sur les boutons  et  et maintenez-les enfoncés : l'écran s'éclairera en rouge et affichera l'écriture **SEt** (SEt).

Après environ 5 secondes, l'écran passe par les paramètres suivants, éclairant les paramètres actifs en vert et les paramètres inactifs en violet :

hor ₅	CoU RECTAL	oth _ε	obu'	?	?	on 	off 
------------------	---------------	------------------	------	---	---	--	---

où "hors" = cheval, "CoU" = vache, "othE" = autres animaux, "obj" = objets, liquides ou surfaces.

2. Lorsque le paramètre souhaité apparaît, relâchez le bouton. La couleur d'affichage passera du violet au vert. Un seul paramètre peut être modifié à la fois.



L'étiquette sur le couvercle du compartiment à piles indique les boutons à utiliser pour modifier les paramètres (SET).

7. CALIBRAGE à la TEMPERATURE AMBIANTE

Si le thermomètre est gardé en main longtemps ou s'il provient d'une pièce dont la température est différente de celle de la pièce où se trouve l'animal et où la mesure doit être effectuée, le thermomètre doit se stabiliser à la nouvelle température ambiante. Vous pouvez le faire stabiliser automatiquement en le laissant pendant au moins 5 minutes dans l'environnement où vous devez l'utiliser ; un compte à rebours, en minutes et secondes, peut également apparaître, indiquant le temps nécessaire au thermomètre pour se stabiliser (**AQCS, Automatic Quick Calibration System, Système de Calibrage Rapide Automatique**).

Il y a deux possibilités :

1. attendre la fin du compte à rebours sans manipuler le thermomètre ; ou
2. procéder au **Calibrage Rapide Manuel MQCS (Manual Quick Calibration System)** comme suit :

- ouvrir le capuchon protecteur
- pointer le thermomètre vers un mur ou un meuble le plus près possible de la zone où se trouve l'animal en appuyant simultanément sur les boutons  et  :

L'écran éclairé en bleu affichera le symbole "CAL" (fig. 8).

- Relâchez le bouton: les lumières clignotent lentement deux fois et la température ambiante et l'inscription MQCS s'affichent à l'écran.

Le thermomètre maintient ce calibrage pendant 30 minutes.

Pour s'assurer que cette température est vraisemblable, éviter, pendant le calibrage, de placer le thermomètre sur des surfaces dont la température est clairement différente de celle de la pièce où se trouve l'animal.

Si l'on effectue le calibrage et la mesure dans un environnement clos (bureau ou habitation), il faut éviter les parois extérieures, les fenêtres, les sources de chaleur ou de



froid (radiateurs, climatiseurs, lampes, ordinateurs, surfaces en contact avec le corps humain ou animal, etc.). Si la mesure est faite à l'extérieur, calibrer le thermomètre sur le sol, peu importe si la pelouse, le sol, le carrelage, le béton, l'asphalte, à l'ombre.

Ce système permet au thermomètre d'effectuer des mesures suffisamment précises et, quand en veille, les lettres «MQCS» apparaissent sur l'écran indiquant que le calibrage manuel a été effectué.

Les lettres «AQCS» indiquent que le thermomètre s'est étalonné automatiquement.

L'étiquette sur le couvercle de la batterie indique les boutons à utiliser pour le MQCS (CAL).

8. INSTALLATION/ REMPLACEMENT des PILES

- Appuyer sur le petit ovale de niche du couvercle du boîtier piles à l'arrière de l'appareil et pousser avec le pouce vers le bas (voir la fig. 9).

- Retirer le couvercle.

- Sortir les piles usagées et les jeter dans un container de recyclage prévu à cet effet.

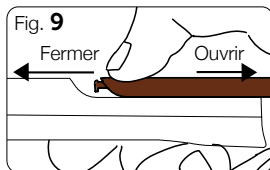
- Insérer 4 nouvelles piles alcalines (de type AAA - 1,5 V) en tenant compte des polarités indiquées.

- Refermer le couvercle en le faisant glisser en sens inverse du couvercle d'ouverture.

Après le remplacement de piles, attendre 20

minutes afin que le thermomètre se stabilise à nouveau à température de la pièce, ou faire le MQCS (voir par. #6).

Retirer les piles si vous ne comptez pas utiliser le thermomètre pendant une longue période.



9. ENTRETIEN

ENTRETIEN DU CAPTEUR : l'orifice avant (fig. 1) est une partie très délicate du thermomètre. C'est pour cela qu'il est recommandé de toujours remettre le capuchon protecteur après utilisation.

Si toutefois, il était nécessaire de nettoyer l'orifice avant souillé, utiliser un coton-tige légèrement humide (alcool).

S'assurer d'avoir enlevé toutes les saletés pour éviter qu'elles ne s'accumulent dans le fond de l'orifice avant où se trouve le capteur. Éviter d'utiliser tout autre objet ou produit qui pourrait rayer ou abîmer la surface de l'orifice avant ou du capteur. Durant cette opération s'assurer qu'aucun autre liquide ne pénètre entre l'orifice avant et le capteur.

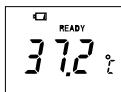
ENTRETIEN DU CORPS DU THERMOMÈTRE : utiliser un chiffon tendre légèrement


humidifié avec de l'eau savonneuse et éventuellement y passer un désinfectant (hypochlorite de sodium).

NE PAS UTILISER le thermomètre pendant au moins 30 minutes après son nettoyage.

10. SIGNIFICATION des SYMBOLES sur l'ÉCRAN

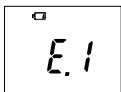
Messages liés aux batteries




DESCRIPTION : l'écran affiche le symbole  et la valeur de température.

PROBLÈME : les piles sont en train de se décharger, mais il est possible de prendre encore de nombreuses températures.

SOLUTION : se procurer les piles pour le changer quand le message "E.1" apparaîtra (voir ci-dessous).



DESCRIPTION : l'écran indique «E1» et le symbole , ou il ne s'allume pas.

PROBLÈME : les piles sont complètement hors d'usage.

SOLUTION : enlever immédiatement les piles et insérer les nouvelles quand nécessaire (par. #10).

Messages concernant la stabilisation du thermomètre




DESCRIPTION : l'écran indique «E.8».

PROBLÈME : le thermomètre a été déplacé trop vite ou avant le clignotement des lumières, ou a été affecté par un champ électromagnétique.

SOLUTION : attendre le clignotement des lumières avant de bouger le thermomètre ; s'assurer de n'être pas à proximité d'appels avec des téléphones GSM ou téléphones sans fil.

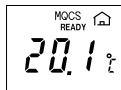


DESCRIPTION : l'écran indique C:AL et/ou un compte à rebours (en minutes et secondes), un pictogramme d'une main  invitant à s'arrêter, et les messages AQCS et MQCS ?

PROBLÈME : le thermomètre n'est pas bien stabilisé.

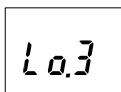
SOLUTION :

- attendre le complètement du compte à rebours (AQCS) sans toucher le thermomètre ou
- faire le calibrage manuel MQCS (lire le par. #6).

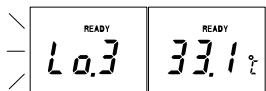


DESCRIPTION : en veille, la température ambiante est affichée à l'écran avec les mots MQCS ou AQCS.
SIGNIFICATION : un MQCS a été fait ou le thermomètre a subi un AQCS (par. #6).

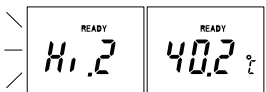
Messages liés à la température



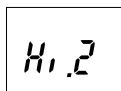
DESCRIPTION : l'écran indique «Lo.3»
PROBLÈME : la température à détecter est en dessous des limites de l'appareil (<1°C).
SOLUTION : il n'est pas possible de mesurer la température.







DESCRIPTION : la valeur affichée alterne avec «Lo.3».
PROBLÈME : la température relevée est comprise entre 1 et 33,9°C. La température corporelle de l'animal semble trop basse.
SOLUTION : vérifier que le guide d'onde (fig. 1) n'est pas sale ou endommagé et que l'animal ne provient pas d'un environnement à très basse température. Sinon, vérifier les paramètres du thermomètre.



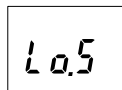
DESCRIPTION : la valeur affichée alterne avec «Hi.2».
PROBLÈME : ATTENTION ! La température est entre 40,0 et 44,5°C.
SOLUTION : vérifier l'état général de l'animal.



DESCRIPTION : l'écran affiche «Hi.2».
PROBLÈME : si vous mesurez la température corporelle d'un animal, avec les boutons  ou  ou avec le bouton  défini pour un animal, le résultat est trop élevé (=>44,5°C). Si une température (objet ou surface) est mesurée avec le bouton  réglé pour la température des objets, la température à détecter est au-delà des limites de l'appareil (>80°C).

SOLUTION : dans le premier cas, assurez-vous que vous avez respecté les instructions et les avertissements. Dans le second cas, il n'est pas possible de détecter la température.

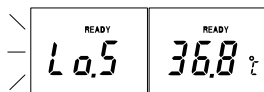
Meldungen zum Betrieb bei Zimmertemperatur



BESCHREIBUNG: Auf dem Display erscheint „Lo.5“.

PROBLEM: Die Umgebungstemperatur liegt unter den Betriebsgrenzen des Geräts (-7°C).

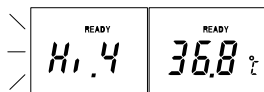
LÖSUNG: Das Tier in eine wärmere Umgebung bringen und warten, bis es sich stabilisiert hat.



BESCHREIBUNG: Der Wert blinkt abwechselnd mit dem Symbol „Lo.5“.

PROBLEM: Zimmertemperatur zwischen -7 und 15,9 C.

LÖSUNG: Es ist immer möglich, eine Messung vorzunehmen, aber die Genauigkeit wird nicht garantiert.



BESCHREIBUNG: Der angegebene Wert blinkt abwechselnd mit dem Symbol „Hi.4“.

PROBLEM: Zimmertemperatur zwischen 40,1 und 55°C.

LÖSUNG: Es ist immer möglich, eine Messung vorzunehmen, aber die Genauigkeit wird nicht garantiert.



BESCHREIBUNG: Auf dem Display erscheint „Hi.4“.

PROBLEM: Die Umgebungstemperatur liegt über den Betriebsgrenzen des Geräts (55°C).

LÖSUNG: Das Tier in eine kühlere Umgebung bringen und warten, bis es sich stabilisiert hat.

11. DISFONCTIONNEMENTS ÉVENTUELS et SOLUTIONS

1. L'écran ne s'allume pas : les piles sont complètement épuisées ou mal mises en place; les remplacer ou les réinsérer correctement en respectant les polarités (par #11).

2. Sur la zone de mesure choisie, on voit deux arcs lumineux latéraux en dehors des arcs inférieurs et supérieurs ; la distance est incorrecte ; déplacer le thermomètre plus près ou plus loin jusqu'à ce que les quatre arcs forment un cercle complet autour de l'œil (fig.5).

3. Les arcs sont peu visibles sur la surface sur laquelle la température a été prise : la lumière ambiante est trop vive ; ou la zone de mesure est couverte de poils : faire de l'ombre à l'animal ou, dans le cas d'un pavillon auriculaire, se limiter à entrer le plus possible dans le pavillon, sans le toucher et en orientant les lumières vers le fond.

4. Le guide d'onde (fig.1) est abîmé ou de l'eau est rentrée dans le thermomètre

: contacter le distributeur pour assistance ou le fabricant : **info@tecnimed.eu**
ou WhatsApp +39 0332 402350.

5. La température visualisée est trop basse ; vérifier que :
- les conditions prévues (par. #2) ont été respectées ;
- le guide d'onde n'est pas sale ou abîmé : si tel est le cas, nettoyer comme indiqué (par. #9) ou contacter le distributeur pour assistance ou le fabricant : **info@tecnimed.eu**
ou WhatsApp +39 0332 402350.

- le thermomètre est bien positionné perpendiculairement à la zone de mesure (fig.3).
6. La température visualisée apparaît trop élevée: vérifier que les conditions prévues dans l'avertissement sont respectées (par. #2).

- Aligner le thermomètre (par. #4.3)

7. Le thermomètre semble bloqué, il ne se remet pas en mode veille après 30 secondes de non-utilisation ou les lumières de pointage restent allumées après avoir relâché le bouton : remettre le thermomètre à l'état initial, en enlevant et en remettant les piles.

12. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

12.1 Caractéristiques techniques de mesure

- Résolution : 0.1

- Température ambiante de fonctionnement : de -7 à +55°C (1)

Mesure de la température corporelle :

Plage de mesure : de 34,0 à 44,5°C ⁽²⁾

Précision :

<34,0°C	±1,0°C
de 34,0 à 35,9°C:	±0,3°C
de 36,0 à 39,0°C	±0,2°C ⁽³⁾
de 36,1 à 42,5°C	±0,3°C
de 42,6 à 44,5°C	±1,0°C

⁽¹⁾ Lorsque la température ambiante est inférieure à 16°C ou supérieure à 40°C, la précision et la plage de fonctionnement ne sont pas garanties et l'écran affiche respectivement «Lo.5» ou «Hi.4», en alternance avec la valeur de température.

⁽²⁾ Lors de la mesure de la température corporelle, en dessous de 34°C, la précision n'est pas garantie et la température mesurée s'affiche en alternance avec le message « Lo.3 ».

⁽³⁾ Le degré de précision requis par les normes ASTM E1965-98-2009 pour les thermomètres infrarouges pour températures entre 37 et 39°C est de ±0,2°C, tandis

que pour les thermomètres à mercure et électroniques les normes ASTM E667-86 et E1112-86 prévoient une précision de $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$ pour températures entre 37 et 39°C.

Autres mesures (objets, liquides, surfaces) :

Plage de mesure : de 1,0 à 80,0°C

Précision :

de 1,0 à 33,9°C:	$\pm 1,0^{\circ}\text{C}$
de 34,0 à 35,9°C	$\pm 0,3^{\circ}\text{C}$
de 36,0 à 39,0°C:	$\pm 0,2^{\circ}\text{C}$
de 39,1 à 42,5°C:	$\pm 0,3^{\circ}\text{C}$
de 42,6°C à 80,0°C:	$\pm 1,0^{\circ}\text{C}$

Température ambiante (affichée sur l'écran en veille)

Plage de mesure : de -7 à +55°C

Précision : $\pm 1,0^{\circ}\text{C}$

Bereich des Korrekturfaktors: von -3,0 to +5,0°C.

Dynamikbereich im Vergleich zum vom Hersteller voreingestellten Korrekturwert.

12.2 Spécifications générales


- Alimentation : 4 piles types AAA (LR03) alcalines de 1,5 V
- Durée de vie des piles de qualité: jusqu'à 3 années ou 30.000 mesures (en fonction de l'usage).
- Dimensions : mm 144 x 43,5 x 21,5 - y compris le capuchon de protection
- Poids : gr. 98 - (y compris les piles)
- Distance de fonctionnement de la personne : fixée par signalisation optique (6 cm environ).
- Écran large, visible
- Durée de vie prévue du thermomètre : 10 ans.
- Intervalle de pression atmosphérique d'utilisation : de 700 hPa à 1,060 hPa.
- Intervalle d'humidité relative d'utilisation : de 15% à 93%, sans condensation.
- À conserver dans un lieu sec et propre, de préférence à une température comprise entre +16 et +40°C. Ne pas stocker à une température inférieure à -25°C et supérieure à +70°C.
- Indice de protection IP22
- Source électrique interne ; mode de fonctionnement : continu.
- Les faisceaux lumineux sont en conformité au niveau prévu par la norme IEC 62471.

VisioFocus VET est un dispositif médical vétérinaire cliniquement testé dans des études vétérinaires et départements universitaires en Italie, Royaume Uni et Japon.







13. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Tecnimed srl, P.le Cocchi, 12 - 21040 Vedano Olona (VA) - Italie est le fabricant du thermomètre infrarouge et sans contact à usage vétérinaire VisioFocus PET 06630. TECNIMED garantit que VisioFocus PET 06630 satisfait toutes les exigences applicables des Directives 2014/35/UE et 2014/30/UE. VisioFocus PET 06630 est fabriqué selon processus de production conforme au système de qualité certifiée ISO 9001 et ISO 13485, in accord avec les exigences GMP et avec les standards (relatives aux dispositifs médicaux) EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-6, EN 62366, EN 62471, EN 62304, ASTM E1965-98.

SYMBOLES que vous trouvez sur le thermomètre et dans ce mode d'emploi

	Fabricant
	Numéro de série
	Marque européenne de conformité : le produit est conforme aux directives européennes 2014/35/UE and 2014/30/UE.
	Instructions d'utilisation
	Se reporter au mode d'emploi
	ATTENTION : il y a des précautions d'emploi
	Courant continu
IP22	Protégé contre les corps solides >12,5 mm et contre les chutes de gouttes d'eau jusqu'à 15° de la verticale

Instructions d'élimination:

 <p>FR LE TRI + FACILE</p>  <p>FILM + ÉTUI + COCQUE</p>  <p>BAC DE TRI</p>	<p>Séparez les éléments avant de trier</p>
 <p>FR Cet appareil se recycle</p> <p>À DÉPOSER EN MAGASIN  OU  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE</p> <p>Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr</p>	<p>Ce produit contient des composants électriques et électroniques et piles qui se recyclent.</p>

GARANTIE : TECNIMED s.r.l. garantit ce produit contre les défauts de conformité pendant une durée de 24 mois à partir de la date d'achat du produit par le client (cette date doit être vérifiable sur une preuve d'achat valide - justificatif de taxe ou facture). Suivre les instructions du distributeur concernant les procédures d'assistance technique. La garantie ne couvre pas les piles et les éventuels problèmes dus aux défauts ou au déchargement, ou à une mauvaise utilisation de celles-ci. La garantie n'est pas valable dans les cas suivants :

- si le produit a été endommagé ou a été soumis à un mauvais usage ;
- si l'étiquette au dos, indiquant le numéro de série a été changée, endommagée, effacée ou rendue illisible ;
- si le produit a été ouvert ou réparé par une personne non autorisée ;
- si le produit a été endommagé par un manque de prise en compte des instructions clairement expliquées dans le guide d'utilisation.

Contactez le Producteur (info@tecnimed.eu ou WhatsApp +39 0332 402350) ou le Distributeur si assistance technique est nécessaire.

En cas d'achat sur internet, le service de garantie pourra être effectué seulement par le magasin en ligne où le produit a été acheté. Dans le cas de défaut de conformité, le produit sera réparé ou remplacé sur décision du Producteur ou du Distributeur. Aucun produit réparé ou remplacé ne prolonge la garantie d'origine au-delà de la période de garantie initiale de 2 ans.

Si, après vérification technique, il s'avère que le produit n'a pas de défauts de conformité, le Producteur ou le Distributeur se réservent le droit de facturer les frais de vérification technique et expédition.

En aucun cas, Tecnimed ne peut être tenu responsable pour tout dommage inhérent à l'utilisation incorrecte du produit, ou pour tout coût supérieur au coût original du produit.

Nom du produit: **VisioFocus® PET**

Modèle: **06630**

Dispositif médical vétérinaire

Brevets : US 7,651,266B2 - US 8,128,280 - US 8,821,010 - EP 1.283.983
- EP 1.886.106 - EP 2577242(B1) - KR 10-1898897 - CN 103026192B -
US11022496 - EP4105621A2 - WO 2011/151806A1.

D'autres brevets internationaux ont été déposés.



Fabriqué en Italie par:

TECNIMED srl

P.le Cocchi, 12

21040 Veduggio O. (VA) - ITALIE

Tel. +39 0332 402350

info@tecnimed.eu

www.tecnimed.it

Pour assistance:

TECNIMED srl

WhatsApp: +39 0332 402350

E-mail: info@tecnimed.eu



TECNIMED®
I T A L Y